

- GEP 1: Goods with a value of less than \$100, household articles, personal effects, business equipment required for temporary use outside Canada, and personal automobiles;
- GEP 11: Goods to Libya other than those specified;
- GEP 12: USA origin goods to countries other than those listed;
- GEP 17: Softwood lumber;
- GEP 18: Personal computers and software; and
- GEP 20: Goods to South Africa other than those specified.

- LGE 1 : Marchandises de moins de 100\$, articles de ménage, effets personnels, matériel commercial requis pour utilisation temporaire à l'extérieur du Canada, et voitures particulières;
- LGE 11 : Les exportations vers la Libye, sauf les marchandises spécifiées;
- LGE 12 : Les exportations de marchandises provenant des États-Unis vers des pays autres que ceux listés;
- LGE 17 : Produits de bois d'oeuvre;
- LGE 18 : Ordinateurs personnels et logiciels; et
- LGE 20 : Les exportations vers l'Afrique du Sud autres que les marchandises spécifiées.

In addition, applications for permits required for any specimen of endangered wild fauna or flora or derivatives appearing on the ECL were handled by the Canadian Wildlife Service. The following permits were issued in accordance with General Export Permit No. EX 14 of September 21, 1976:

Applications approved	2 266
Applications refused	1
Applications withdrawn or cancelled .	7

En outre, les demandes de licence requises pour des espèces de faune ou de flore sauvages menacées d'extinction ou des produits dérivés figurant sur la LMEC ont été traitées par le Service canadien de la faune. Les licences suivantes ont été traitées conformément à la Licence générale d'exportation n° EX 14, en date du 21 septembre 1976 :

Demandes autorisée	2 266
Demandes refusées	1
Demandes retirées ou annulées	7

3. VIOLATIONS

Section 19 of the Act provides that:

"(1) Every person who contravenes any of the provisions of this Act or the regulations is guilty of an offence and liable

- a) on summary conviction to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a

3. INFRACTIONS

L'article 19 de la Loi prévoit que :

"(1) Quiconque contrevient à une disposition de la présente loi ou de ses règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

- a) par procédure sommaire, une amende maximale de cinq mille dollars et un emprisonnement